



Instrucciones de montaje Manilleria CS5

CS5 hardware installation instructions

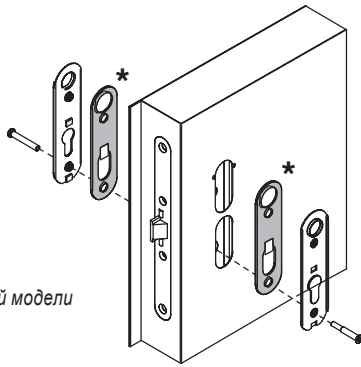
Notice de montage béquille CS5

Instrukcje montażu klamek CS5

Инструкция по монтажу ручек модели CS5

0.

Sólo puertas Volta.
Only for Volta fire doors.
Seulement pour portes Volta.
Tylko dla drzwi Volta.
Только для противопожарных дверей модели Вольта.



Montar soporte metálico según sentido de apertura.
Fit steel support according to the opening hand.
Monter le support métallique selon le sens d'ouverture.
Zamontować odpowiedni podkład metalowy w zależności od tego czy drzwi są prawe czy lewe.
Установите металлические накладки в зависимости от направления открывания двери.

* Sólo en caso de RF90 y RF120.

* Only for RF90 and RF120.

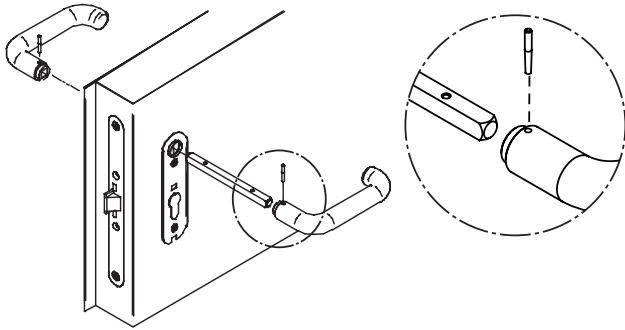
* Uniquement pour RF90 et RF120.

* Tylko w przypadku drzwi RF 90 i RF120

* Только в случае с RF90 и RF120.

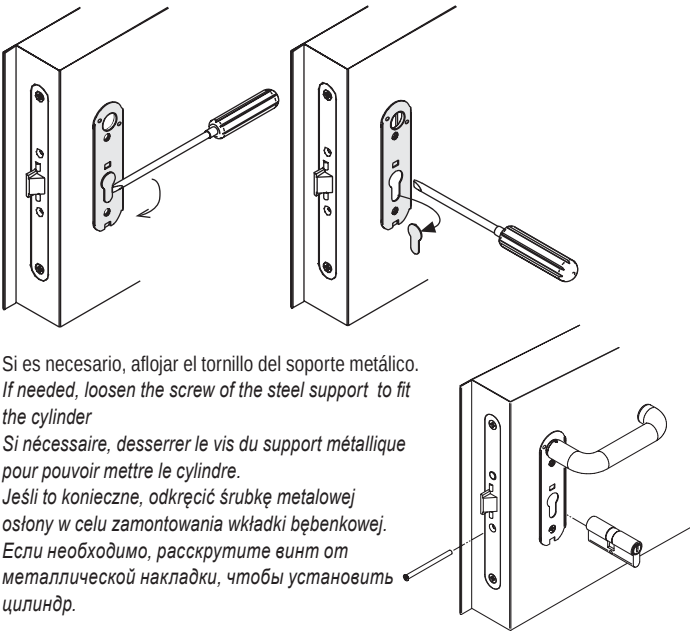
1.

Montar la manivela, el cuadradillo y los pasadores.
Fit the handle, the spindle and the flush bolts.
Monter la béquille, le carré traversant et la vis.
Zamontować klamkę, trzpień i przetyczki.
Установить рычажную ручку вместе со стержнем и винтами.



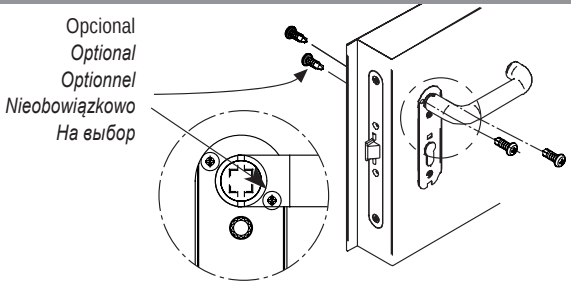
2.

En caso de llevar cilindro, quitar la chapita.
If there is a cylinder, remove the small plate.
Au cas ou il y aurait un cylindre, enlever le cache cylindre.
Jeśli drzwi są wyposażone we wkładkę bębnową usunąć metalową blaszkę.
Если Вам нужно снять цилиндр, сперва нужно снять накладку.



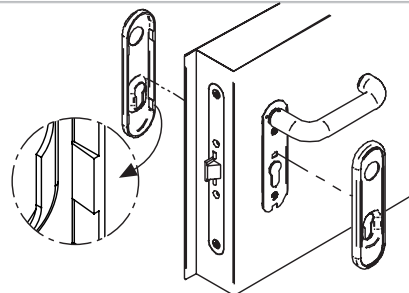
Si es necesario, aflojar el tornillo del soporte metálico.
If needed, loosen the screw of the steel support to fit the cylinder
Si nécessaire, desserrer le vis du support métallique pour pouvoir mettre le cylindre.
Jeśli to konieczne, odkręcić śrubkę metalowej osłony w celu zamontowania wkładki bębnowej.
Если необходимо, раскрутите винт от металлической накладки, чтобы установить цилиндр.

3.



Para fijar el conjunto y eliminar holgura, colocar el tornillo autotaladrante suministrado siguiendo el esquema. Para mayor seguridad se puede colocar un 2º tornillo adicional por cada lado. Es importante que los tornillos no se aprieten excesivamente para no dificultar el funcionamiento de la manivela.
To fit the whole hardware and remove the looseness, use the screw according to the drawing. For higher security you can fit a second screw in each side. It is important that the screws are not too tightened so as not to hinder the use of the handle.
Pour fixer l'ensemble et éliminer le jeu de la béquille, mettre le vis fourni comme sur le schéma ci-joint. Pour plus de sécurité vous pouvez mettre un deuxième vis de chaque côté. Très important, ne pas trop forcer les vis pour ne pas bloquer le bon fonctionnement de la béquille.
W celu zainstalowania całości kompletu i wyeliminowania szczelin należy umocować śrubę samowkrętną według schematu. Zainstalowanie dodatkowych śrub po każdej stronie skrzydła zapewnia lepsze działanie kompletu. Ważne: Nie należy dokręcać śrub do końca aby nie uniemożliwić poprawnego działania kompletu.
Чтобы зафиксировать набор и устранить щель, необходимо установить самосверлящие винты в соответствии с данной схемой. Для дополнительной безопасности, Вы можете установить дополнительный винт с каждой стороны. Очень важно, чтобы винты не были перетянуты, т.к. могут помешать нормальному функционированию нажимной ручки.

4.



Colocar los escudos encajando las pestañas en sus alojamientos con precaución de NO dañarlas.
Install the cover plate fitting the flanges in their holes. Take care to not to damage them.
Installer les plaques de propreté en emboîtant les languettes dans les espaces réservés pour; tout en faisant attention à ne pas les endommager.
Zainstalować nakładki za pomocą haczyków przewidzianych do tego celu uważając aby ich nie uszkodzić.
Закрепите накладки с большой осторожностью, чтобы НЕ ПОВРЕДИТЬ их, установив их во фланцы которые им соответствуют.